



After your marriage performed in Kazakhstan: entry in the Swiss civil status register and application for family reunion

07.07.2023

Documents to submit

- Filled out, dated and signed form “Application for Marriage Registration”** (see last page or available by email astana@eda.admin.ch)
- Marriage Certificate*** (Неке қию туралы куәлік / Свидетельство о заключении брака)
- 2 passport copies** (pages with personal data and signature) **from the Swiss spouse**

From the non-Swiss spouse:

- 2 passport copies** (pages with personal data and signature) **issued on the name after marriage**
- Birth Certificate with parents' names*** (Туу туралы куәлік / Свидетельство о рождении) (if born in another country, please check with the [Embassy of Switzerland in Astana](#) for further information)
- Certificate of residence** issued by the police and migration authority responsible for the place of residence (Мекенжай анықтамасы (Тұрғылықты тіркелу туралы анықтама) / Адресная справка (Справка о постоянной прописке), issued within the last three month)
- Certificate of capacity to marry*** (Сертификсеге құқық қабілеттілігі туралы анықтама / Справка о брачной правоспособности), issued (before you got married!) by the competent authority
- Affidavit (with notarial attestation) regarding the marital status prior to this marriage*** (тбасылық жағдай туралы нотариалдық куәландыру / Нотариальное заявление о семейном положении) issued within the last three month
Please make sure that it is mentioned *never married, divorced or widowed*.

If divorced or widowed before this marriage:

- Divorce Certificate*** (Некені бұзу туралы куәлік / Свидетельство о расторжении брака)
Certified copy (with notarial attestation) of the divorce decree absolute* (Ажырасу туралы сот шешімі / Решение суда о разводе) with mentioning the filing date and the date when this divorce came into force
- Death Certificate*** (Қайтыс болу туралы куәлік / Свидетельство о смерти)

The previous mentioned certificates/documents are required in original (unless stated otherwise).
Please note that this is not an exhaustive list. If necessary, the applicant may be requested to preset additional documents

Translation

Kindly note that **all certificates must be translated by an official translator in a Swiss language** (German, French or Italian). **The current name and given name/s must appear on the translation in the same order/spelling as they appear in the international passport.**

Apostille according to The Hague Convention

*) The certificates marked in **italic and yellow** must have an apostille according to [The Hague Convention](#). This apostille can be obtained in Kazakhstan with the following authority: Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan; 8, Mangilik Yel Avenue; 010000 Astana; Kazakhstan
Email: kanc@adilet.gov.kz; General web site: <http://adilet.gov.kz>

Fees

Entry of the marriage in the Swiss civil status register is free of charge.

Application for family reunion to a spouse living in Switzerland

The non-Swiss spouse has to submit a visa application for family reunion with the Embassy of Switzerland in Astana if she/he would like to take up residency in Switzerland. Therefore, the following is required:

- 3 applications for a long stay visa (visa D)**, duly filled out in Latin letters, dated and signed by the applicant. Visa application forms can be downloaded here: [D Visa application form \(EN/FR\)](#) / [D Visa application form \(RU/DE\)](#)
- 2 identical recent passport photos** (please consult the requirements on the [webpage](#)), NOT glued to the form, digital files and photocopies will not be accepted.
- 2 photocopies** of the data page of the **applicant's passport**
- 2 photocopies** of the data page of the **Swiss spouse's passport**
- Criminal record check*** + 1 copy
- Proof of language competency (A1) in the language spoken at the future place of residence in Switzerland or confirmation of enrollment in a language course** that will allow this level to be acquired. The Swiss representations do not conduct language tests. Please consult the [factsheet on proof of language skills](#) (Page 2) and [FAQ](#) for further details.
- Fees can be found [here](#) and have to be paid in cash** at the counter

Spouses of Swiss and EU/EFTA nationals are exempt from the proof of language competency requirement and the visa fee.

Submitting civil status certificates/documents with the Embassy of Switzerland in Astana for registering with the competent civil status authority in Switzerland:

By post/courier service

Please send the on the first page mentioned certificates/document by post/courier service but please be aware that **this Embassy does not assume any liability for the loss of documents submitted by post/courier service.**

In person

Kindly note that an **appointment is mandatory** if you wish to submit certificates/documents for registering civil status matters in person with this Swiss representation abroad. Appointments can be scheduled by email astana@eda.admin.ch.

The aforementioned certificates/documents will be transferred to [the competent civil status authority](#) and the application for family reunion will be sent to [the competent migration office](#) Switzerland. Please note that it takes its time until it is registered in Switzerland with the competent authority.

Please note that it takes some time until the marriage has been registered by [the competent civil registry office](#) in Switzerland and the application for family reunion has been approved by [the competent migration office](#).

Please take note that it is mandatory to register Swiss civil matters for Swiss nationals or if you or your former spouse is related to a Swiss national through birth in Switzerland or previous marriage. Not updating civil status matters can cause delays in ordering new Swiss identity papers (Swiss residency permit, Swiss passport or Swiss ID card) or receiving pension money from Switzerland and loss of Swiss citizenship for not registered children. Please take note of the Swiss bylaw regarding civil status matters ([Zivilstandsverordnung \(ZStV\)](#) / [Ordonnance sur l'état civil \(OEC\)](#))

Art. 39:

Swiss citizens as well as foreign citizens who are related to a Swiss citizen through marriage, divorce, birth etc., must register all their civil status changes with the competent Swiss authorities abroad.

If you are unable to provide one or more previously mentioned certificates, please check with the [Embassy of Switzerland in Astana](#) for further information.

Application for Marriage registration with the authorities in Switzerland

Please write in Latin BLOCK LETTERS

| | | |
|--|--|--|
| HUSBAND | Last Name (prior to current marriage): | First Name(s): |
| | Date of birth (dd-mm-yyyy): | Place of birth (city, district, country): |
| | Citizenship(s) at the time of marriage (for Swiss citizens: Place of origin): | |
| | Marital status prior to this marriage: | <input type="checkbox"/> single, never married <input type="checkbox"/> divorced <input type="checkbox"/> widowed <input type="checkbox"/> dissolved partnership (for same sex couples) |
| | Place of residence at the time of marriage: | |
| | Family name after the marriage (attach a photocopy of the data page of the passport showing the name after the marriage): | |
| | Present address (include tel. nos. & email address): | |
| WIFE | Last Name (prior to current marriage): | First Name(s): |
| | Date of birth (dd-mm-yyyy): | Place of birth (city, district, country): |
| | Citizenship(s) at the time of marriage (for Swiss citizens: Place of origin): | |
| | Marital status prior to this marriage: | <input type="checkbox"/> single, never married <input type="checkbox"/> divorced <input type="checkbox"/> widowed <input type="checkbox"/> dissolved partnership (for same sex couples) |
| | Place of residence at the time of marriage: | |
| | Family name after the marriage (attach a photocopy of the data page of the passport showing the name after the marriage): | |
| | Present address (include tel. nos. & email address): | |
| Place of marriage (city, district, country): | Date of marriage (dd-mm-yyyy): | |
| Place & Date: _____ | Place & Date: _____ | |
| Husband's signature: _____ | Wife's signature: _____ | |